

Dirulaguntzak: hizkuntza ofizialen benetako erabilera

Subvenciones: uso real de las lenguas oficiales

Hizkuntza ofizialak: erabilera idatzia jardueretako materialetan

Lenguas oficiales: utilización escrita (materiales publicados en las actividades)

	Kartelak Carteles	Esku-orriak Folletos	Prentsa-iragarkiak Prensa, publicidad	Sarrerak eta gonbidapenak Entradas e invitaciones	Besterik* Otros*
Euskaraz En euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Euskaraz nagusiki Principalmente en euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hizkuntza bietan En las dos lenguas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ez dauka/ez dago No tiene	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

* **zehaztu** / especificar

Hizkuntza ofizialak: ahozko erabilera jardueretan

Lenguas oficiales: utilización oral en las actividades

	Hedapena Difusión	Gauzatzea Realización	Ebaluaketa Evaluación	Txostena Memoria	Besterik* Otros*
Euskaraz En euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Euskaraz nagusiki Principalmente en euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hizkuntza bietan En las dos lenguas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ez dauka/ez dago No tiene	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

* **zehaztu** / especificar

Udalarekin harremana

Relación con el Ayuntamiento

	Ahozko harremana Lengua hablada	Eskaera Solicitud	Txostena Memoria
Euskaraz En euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hizkuntza bietan En las dos lenguas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Eguna / Fecha: 2021eko _____

Sinadura / Firma



ZARAUZKO UDALA

KULTURA DEPARTAMENTUA

E-06 eredu / modelo E-06

Ondorengo irizpideak ezartzen dira diruz lagundutako jardueretarako:

- a) **18 urtez azpiko haur, nerabe eta gazteentzat antolatutako jarduera guztiak euskara hutsez izango dira.**
- b) **Mezu idatziei dagokienez (kartel, esku-orri, prentsa-iragarki, sarrera-txartel eta gonbidapen, liburuxka, gutun, deialdi, ohar eta gisakoak), euskaraz edo hi hizkuntza ofizialetan (euskaraz eta gaztelaniaz) idatzi eta ezagutaraziko dira. Elebitan egiten diren kasuan, euskarari emango zaio lehentasuna, bai kokalekuaren aldetik (euskarazkoa gaztelaniazkoaren gainean) bai neurriaren aldetik. Euskarazko testuak zuzen idatzita daudela egiaztatzeko, dirulaguntza jasoko duen erakundeak Udaleko Euskara Zerbitzura jo ahal izango du.**
- d) **Ahozko komunikazioetan (aurkezleak, hizlariak, irakasle/monitoreak, bozgorailuetako mezuak, irratietakoak, jarritako musika...) euskara hutsa erabiltzera joko da eta bi hizkuntza ofizialak (euskaraz eta gaztelaniaz) erabili behar izanez gero, euskarari emango zaio lehentasuna gaztelaniazkoaren aurretik eta, mezua errepikatzen denean, gaztelaniazkoa baino bi aldiz sarriago, behintzat, emanda.**

Se establecen los siguientes criterios para las actividades subvencionadas:

- a) *Todas las actividades organizadas específicamente para niños y niñas, adolescentes y jóvenes menores de 18 años se realizarán exclusivamente en euskera.*
- b) *Los textos escritos (carteles, programas de mano, anuncios en prensa, entradas e invitaciones, folletos, cartas, convocatorias, avisos y similares) se redactarán y difundirán en euskera o en las dos lenguas oficiales (euskera y castellano). En caso de que se redacten en las dos lenguas, se dará preferencia al euskera tanto en posición (euskera, arriba o a la izquierda y castellano, abajo o a la derecha), como en tamaño. Para garantizar la corrección de los textos escritos en euskera, las entidades beneficiarias podrán dirigirse al Servicio de Euskara del Ayuntamiento.*
- d) *En las comunicaciones orales (presentaciones, conferencias, profesorado/monitores-as mensajes por megafonía, radio, música...) se procurará utilizar el euskera. En caso de utilizar las dos lenguas oficiales (euskera y castellano), se priorizará el euskera anteponiéndolo al castellano y repitiéndolo, al menos, dos veces más.*